

Splash IPX7

#225274, #225275, #225276



- DE Bedienungsanleitung
- FR Mode d'emploi
- EN Manual Instruction
- IT Istruzioni per l'uso
- NL Gebruiksaanwijzing
- SV Bruksanvisning
- DA Brugsanvisning
- PL Instrukcja obsługi



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 1



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 2

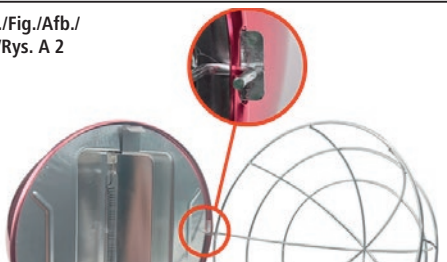


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 3

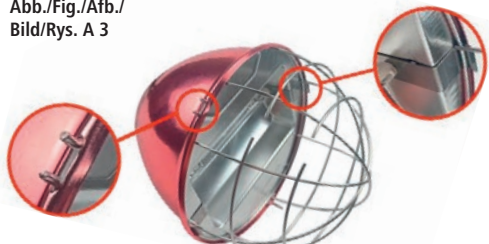


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 4



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 5

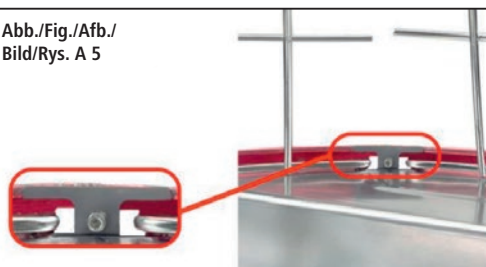


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. A 6

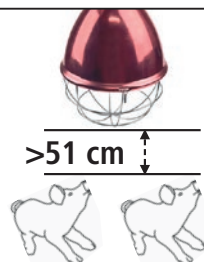


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 1

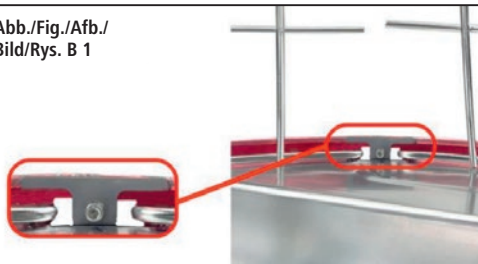


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 2

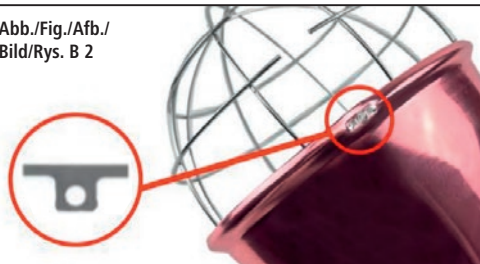


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 3

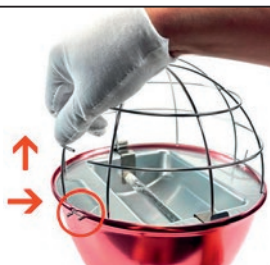


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 4



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 5



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 6

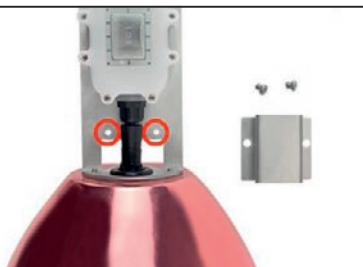


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 7



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 8



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 9

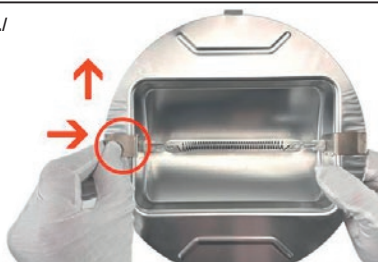


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 10

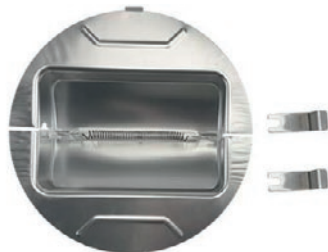


Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 11



Abb./Fig./Afb./
Bild/Rys. B 12




(DE) Betriebsanleitung Nr. 225274, Nr. 225275, Nr. 225276

Infrarotstrahler-Wärmelampe Splash IPX7

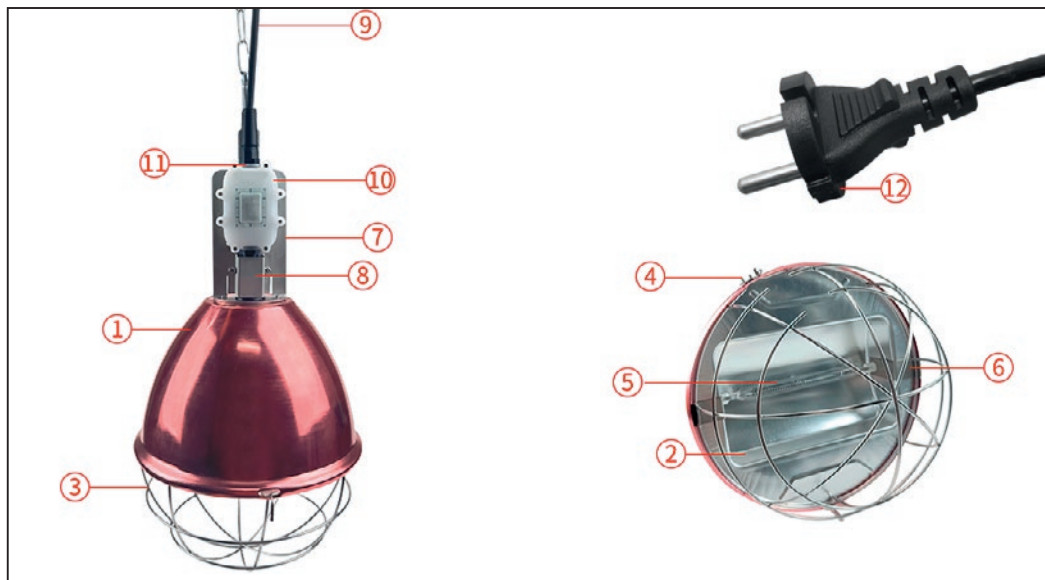
Verwendungszweck

Diese Wärmelampe ist ausschließlich für die Schweineaufzucht oder die Wärmebestrahlung von Jungtieren vorgesehen. Die Verwendung dieses Geräts für andere Zwecke ist ausdrücklich untersagt. Defekte oder Schäden aufgrund unsachgemäßer Nutzung oder die Nichteinhaltung dieser Betriebsanleitung sind nicht von der Gewährleistung abgedeckt. Der Hersteller übernimmt in solchen Fällen keine Haftung.

Spezifikationen

Modell	225274	225275	225276
Nennleistung	max. 175 W	max. 210 W	max. 250 W
Spannung	230V~/50Hz		
Schutzart	IPX7		
Schutzklasse	II 		
Abmessungen	L21,5 x B 21,5 x H43 cm	L21,5 x B 21,5 x H48 cm	L21,5 x B 21,5 x H54 cm
Modus Steuerschalter	I: 90 W – Grüne Kontrollleuchte II: 175 W – Blaue Kontrollleuchte 0: Keine Kontrollleuchte an Fehler: Rote Kontrollleuchte	I: 105 W – Grüne Kontrollleuchte II: 210 W – Blaue Kontrollleuchte 0: Keine Kontrollleuchte an Fehler: Rote Kontrollleuchte	I: 125 W – Grüne Kontrollleuchte II: 250 W – Blaue Kontrollleuchte 0: Keine Kontrollleuchte an Fehler: Rote Kontrollleuchte
Kabellänge	250 cm		

Bestandteile



1. Lampenschirm 2. Reflektor 3. Schutzgitter 4. Verschluss Schutzgitter 5. Lampenröhre 6. Halteklammer Lampenröhre
7. Lampenträger 8. Trägerabdeckung 9. Kette 10. Schaltgehäuse 11. Switch 12. Eurostecker

Ersatzteile

225277	Nr. 5	Ersatzlampe 175 W für Nr. 225274
225278	Nr. 5	Ersatzlampe 210 W für Nr. 225275
225279	Nr. 5	Ersatzlampe 250 W für Nr. 225276

Sicherheitskennzeichen am Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung durch, bevor Sie das Gerät einbauen und verwenden.



Decken Sie das Gerät nicht ab!



Brandgefahr! Lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Sicherheitshinweise

- Vorsicht – Brandgefahr!
- Der vorgeschriebene Mindestabstand von Bestandteilen des Geräts von leicht brennbaren Materialien wie Holz, Stroh, Heu oder ähnlichen Materialien sowie von Tieren darf nicht weniger als 51 cm betragen.
- Trennwände oder Decken aus brennbaren Stoffen in Ställen, z.B. zur Herstellung von Buchten, müssen so gesichert sein, dass sie nicht unbeabsichtigt in Richtung des Geräts bewegt werden können.
- Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit physischen, sensorischen oder geistigen Einschränkungen oder von Personen mit unzureichender Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, sofern dies unter Aufsicht geschieht oder die Personen in der sicheren Nutzung des Geräts geschult wurden und die zugrunde liegenden Risiken verstehen.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Kinder dürfen das Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder daran Aufgaben der Nutzerinstandhaltung durchführen.
- Decken Sie das Gerät nicht ab!
- Halten Sie das Gerät und die Infrarotlampe frei von Schmutz und Staub.
- Setzen Sie keine Infrarotlampen mit höherer Leistung und/oder anderen Betriebsspannungen ein als denen, die auf dem Gerät angegeben sind!
- Aufgrund der Brandgefahr darf kein Langstroh als Einstreu verwendet werden!
- Das mobile Anschlusskabel des Geräts muss so verlegt werden, dass es sich stets oberhalb der Unterkante des Geräts befindet und nicht von Tieren erreicht oder beschädigt werden kann!
- Hängen Sie das Gerät nie am Anschlusskabel auf.
- Ist die Infrarotlampe beschädigt, trennen Sie den Netzstecker sofort vom Netz und tauschen Sie die Infrarotlampe aus!
- Trennen Sie den Netzstecker vom Netz, bevor Sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Vor Reinigungsarbeiten mit Wasser im Stall warten Sie, bis das Gerät einschließlich der Infrarotlampe auf Raumtemperatur abgekühlt ist!
- Prüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Schäden.
- Sämtliche Einbauarbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Produkt nur in einem Stromkreis mit einem eigenen Leistungsschalter.
- Das Gerät muss so montiert werden, dass es gegen Herunterfallen gesichert ist.
- Das Anschlusskabel darf nicht über heißen Oberflächen hängen oder mit diesen in Kontakt kommen.
- Entfernen Sie nicht das Schutzgitter, während das Gerät verwendet wird.
- Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Anschlusskabel oder den Schalter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist.
- Verlängerungskabel sollten nur von einer Elektrofachkraft installiert werden.

A) Einbau

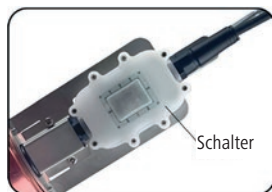
1. Sorgen Sie dafür, dass die Tiere das Netzkabel nicht erreichen und ankauen oder beschädigen können.
2. Schirm installieren.
 - 2.1 Entfernen Sie das Klebeband von der Lampe. (Abb. A 1)
 - 2.2 Schieben Sie den Haken des Gitters in die Öffnung an der Seite des Lampenschirms. (Abb. A 2)
 - 2.3 Biegen Sie den Haken mit einer Gripzange nach innen, bis er geschlossen ist. (Abb. A 3)
 - 2.4 Schieben Sie die beiden Spangen am anderen Ende des Gitters in die ovalen Öffnungen am Rand des Lampenschirms. (Abb. A 4) (Hinweis: Das Gitter sollte auf der flachen Fläche des Führungsstücks der Lampenröhre anliegen.)
 - 2.5 Montieren Sie als letzten Schritt den Verschluss des Schutzgitters an den zwei Schlaufen des Gitters und ziehen Sie die Befestigungsschraube fest. (Abb. A 5)
 - 2.6 Der Deckenhaken sollte fest in die Decke eingedreht werden. Bei Stein- und Betondecken ist ein passender und zugelassener Schlaganker (Dübel) zu verwenden.
 - 2.7 Der Deckenhaken muss nach Montage eine Tragfähigkeit von mindestens 200 N oder 20 kg aufweisen.
 - 2.8 Hängen Sie den Karabiner in die Aufhängeöse an der Wärmelampe.
 - 2.9 Hängen Sie das Gerät mit der Kette in der richtigen Höhe in den Deckenhaken ein; beachten Sie dabei die Mindestabstände und berücksichtigen Sie auch das Wachstum und Verhalten der Tiere.
3. Es wird empfohlen, die Wärmelampe mit mindestens 510 mm Abstand ab Unterkante Schutzgitter zu Tieren und nicht flammhemmenden Objekten aufzuhängen. (Abb. A 6)

Betrieb

Schaltbetrieb der Wärmelampe:

Modus 0: Ausgeschaltet; Stufe I: Leistungsabgabe Stufe I; Stufe II: Leistungsabgabe Stufe II

Besonderer Hinweis: Bevor Sie den Schalter einschalten, stellen Sie sicher, dass die Lampe sicher montiert ist und nicht während der Verwendung herunterfallen kann.



B) Austausch der Lampenröhre

1. Nutzen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um den Verschluss des Schutzgitters zu öffnen, halten Sie den Lampenschirm mit einer Hand fest, drehen Sie die Lampe mit der Öffnung nach oben; drücken und heben Sie das Schutzgitter ab, um es abzunehmen. (Abb. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Reflektor trennen; greifen Sie die Halteklammer der Lampenröhre und ziehen Sie sie nach oben, entnehmen Sie dann den Reflektor aus dem Schlitz des Lampengehäuses. (Abb. B 5)
3. Entfernen Sie die beiden Halteschrauben von der Trägerabdeckung und nehmen Sie die Abdeckung ab. (Abb. B 6)
4. Drehen Sie die Steckverbinder Mutter der Lampenröhre entgegen dem Uhrzeigersinn, ziehen Sie den Steckverbinder ab, führen Sie das wasserdichte Verbindungsstück der Lampenröhre in den Lampenschirm ein und entfernen Sie die Baugruppe Lampenröhre-Reflektor. (Abb. B 7, B 8)
5. Drücken Sie die Halteklammern der Lampenröhre auf beiden Seiten des Reflektors gegen die Lampenröhre, dann ziehen Sie sie hoch, um sie aus dem Reflektor zu nehmen. (Abb. B 9, B 10)
6. Führen Sie den Draht der Lampenröhre durch den Schlitz in der kreisförmigen Fläche des Reflektors, um die Lampenröhre zu entnehmen. Die Entnahme zum Austausch der Lampenröhre ist abgeschlossen. Zum Einbau der neuen Lampenröhre führen Sie die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge durch. (Abb. B 11, B 12)

Wichtiger Hinweis zum Austausch von Lampen: Schalten Sie das Gerät am Schalter aus und trennen Sie den Netzstecker vom Netz. Warten Sie 10 Minuten, bis sich die Lampe abgekühlt hat. Verwenden Sie Handschuhe beim Austausch der Lampe, um Verbrennungen und Stromschläge zu vermeiden. Fingerabdrücke oder Öl können das Quarzglas beschädigen und die Lebensdauer der Lampe beeinträchtigen.



Elektronikschratt

Der Betreiber ist nach dem Ende der Nutzungsdauer für die korrekte Entsorgung dieses Geräts verantwortlich. Bitte informieren Sie sich über die geltenden Vorschriften in Ihrem Land. Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß den Bestimmungen der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte kann das Gerät kostenlos bei einem lokalen Altstoffhof oder Recyclingzentrum abgegeben werden. Alternativ kann es bei Händlern abgegeben werden, die die Rücknahme anbieten. Ordnungsgemäße Entsorgung trägt zum Schutz der Umwelt bei und verhindert schädliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt.

(FR) Mode d'emploi N°225274, N°225275, N°225276 Lampe chauffante à infrarouge lointain Splash IPX7

Utilisation appropriée

Cette lampe chauffante est exclusivement conçue pour l'élevage porcin ou pour fournir de la chaleur à d'autres jeunes animaux. Tout autre usage de cet appareil est expressément interdit. Les défauts ou dommages causés par une utilisation inappropriée ou le non-respect du mode d'emploi ne sont pas couverts par la garantie et le fabricant décline toute responsabilité à cet égard.

Spécifications

Modèle	225274	225275	225276
Puissance nominale	Max. 175 W	Max. 210 W	Max. 250 W
Alimentation	230 V~/50 Hz		
Indice de protection	IPX7		
Classe de protection	II		
Dimensions	L21,5 x l21,5 x H43 cm	L21,5 x l21,5 x H48 cm	L21,5 x l21,5 x H54 cm
Mode commutateur de commande	I : voyant vert 90 W II : voyant bleu 175 W 0 : aucun voyant allumé Défaut : voyant rouge	I : voyant vert 105 W II : voyant bleu 210 W 0 : aucun voyant allumé Défaut : voyant rouge	I : voyant vert 125 W II : voyant bleu 250 W 0 : aucun voyant allumé Défaut : voyant rouge
Longueur du câble	250 cm		

Composants



1. Protection de la lampe 2. Réflecteur 3. Grille protectrice 4. Fixation de la grille protectrice 5. Tube de la lampe 6. Clip de positionnement du tube de la lampe 7. Support de la lampe 8. Cache du support 9. Chaîne 10. Boîte de distribution 11. Commutateur 12. Prise européenne

Pièces de rechange

225277	Pos. 5	Ampoule de rechange 175 W pour #225274
225278	Pos. 5	Ampoule de rechange 210 W pour #225275
225279	Pos. 5	Ampoule de rechange 250 W pour #225276

Marquages de sécurité sur l'appareil



Lire le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser l'appareil.



Ne pas couvrir l'appareil !



Risque d'incendie ! Lire soigneusement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation !

Consignes de sécurité

- Attention - risque d'incendie !
- Respecter la distance minimale de 51 cm devant être assurée entre les composants de l'appareil et les animaux ainsi que toute matière facilement inflammable, comme le bois, la paille, le foin ou autres matières similaires.
- Les cloisons ou plafonds fabriqués en matériau inflammable dans les porcheries, par ex. pour aménager des compartiments, doivent être fixés de manière à ne pas pouvoir être rapprochés accidentellement de l'appareil.
- Les enfants d'au moins 8 ans, les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou encore les personnes ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises sont autorisés à utiliser l'appareil à condition qu'ils soient sous surveillance ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires à une utilisation sûre et compris les dangers encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas laisser des enfants procéder sans surveillance au nettoyage ou à l'entretien.
- Ne pas couvrir l'appareil !
- Veiller constamment à l'absence de salissures et de poussières sur l'ampoule infrarouge et l'appareil.
- Ne pas utiliser d'ampoules infrarouge d'une puissance plus élevée et/ou d'une tension autre que celles indiquées sur l'appareil !
- L'utilisation de paille longue comme litière est interdite en raison du risque d'incendie !
- Poser le câble de connexion mobile de l'appareil de sorte qu'il se trouve toujours au-dessus du bord inférieur de l'appareil et qu'aucun animal ne puisse y accéder ou l'endommager !
- Ne pas suspendre l'appareil par le câble de connexion.
- Si l'ampoule infrarouge est endommagée, débrancher immédiatement la fiche secteur puis installer une ampoule infrarouge neuve !
- Débrancher la fiche secteur avant toute intervention sur l'appareil.

- Avant toute opération de nettoyage de l'étable avec de l'eau, attendre que l'appareil, y compris l'ampoule infrarouge, ait refroidi jusqu'à température ambiante !
- Vérifier régulièrement que le câble de connexion ne présente pas de dommages.
- Toute opération d'installation électrique doit uniquement être confiée à un électricien qualifié.
- Ne pas utiliser le produit à l'extérieur.
- Utiliser uniquement sur un circuit doté d'un interrupteur d'alimentation dédié.
- L'appareil doit être monté solidement afin d'exclure tout risque de chute.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation pendre au-dessus de surfaces chaudes ou entrer en contact avec ces dernières.
- Ne pas retirer la grille protectrice pendant l'utilisation.
- Afin d'éviter un choc électrique, ne pas immerger le câble d'alimentation ou le commutateur dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement du câble ou de la fiche.
- L'installation de rallonges doit uniquement être confiée à un électricien qualifié.

A) Installation

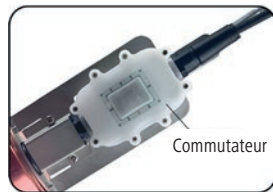
1. Veiller à protéger le câble d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas être mâché ou endommagé par des animaux.
2. Installer la protection.
 - 2.1 Retirer le ruban adhésif de la lampe. (Fig. A 1)
 - 2.2 Mettre en place le crochet de la grille dans le trou sur le bord de la protection de la lampe. (Fig. A 2)
 - 2.3 Utiliser une pince-étau pour courber le crochet vers l'intérieur jusqu'à ce qu'il soit fermé. (Fig. A 3)
 - 2.4 À l'autre extrémité de la grille, insérer les deux clips dans les trous ovales sur le bord de la protection de la lampe. (Fig. A 4) (Remarque : la grille doit être bloquée sur la surface plane de la partie servant à positionner le tube de la lampe.)
 - 2.5 Pour terminer, fixer la pièce de verrouillage de la grille aux deux attaches de la grille et serrer la vis de montage. (Fig. A 5)
 - 2.6 Le crochet fileté doit être vissé fermement dans le plafond. Dans le cas des plafonds en pierre et en béton, utiliser une tige d'ancrage à béton (cheville) adaptée et certifiée.
 - 2.7 Après l'installation, le crochet fileté doit pouvoir supporter au minimum une charge de 200 N ou 20 kg.
 - 2.8 Accrocher le mousqueton à l'anneau de suspension de la lampe chauffante.
 - 2.9 Avec la chaîne, suspendre l'appareil au crochet fileté à la hauteur appropriée, en respectant les distances minimales et en tenant compte de la croissance et du comportement des animaux.
3. Il est recommandé d'accrocher la lampe chauffante en assurant un écart minimal de 510 mm entre le bord inférieur de la grille protectrice et les animaux ou tout objet non ignifugé. (Fig. A 6)

Utilisation

Utilisation du commutateur de la lampe chauffante :

Niveau 0 : mise à l'arrêt ; niveau I : puissance de niveau I ; niveau II : puissance de niveau II

Rappel important : avant de mettre le commutateur en position de marche, s'assurer que la lampe est solidement montée afin d'exclure tout risque de chute pendant l'utilisation.



B) Remplacement du tube de la lampe

1. Avec un tournevis cruciforme, retirer la fixation de la grille, maintenir d'une main le haut de la protection en aluminium de la lampe, ouverture dirigée vers le haut, et utiliser l'autre main pour presser et soulever la grille protectrice afin de l'ouvrir. (Fig. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Déconnecter le réflecteur séquentiel, saisir le clip de positionnement du tube de la lampe et le tirer vers le haut, puis retirer le réflecteur du logement aménagé dans le boîtier de la lampe. (Fig. B 5)
3. Retirer les deux vis de montage du cache du support et enlever la protection. (Fig. B 6)
4. Faire tourner l'écrou de raccordement du tube de la lampe dans le sens antihoraire, déconnecter la fiche, insérer le joint d'étanchéité du tube de la lampe dans la protection de la lampe, puis retirer le groupe réflecteur/tube de la lampe. (Fig. B 7, B 8)
5. Des deux côtés du réflecteur, presser les « clips de positionnement du tube de la lampe » en direction du tube de la lampe, puis les tirer vers le haut pour les retirer du réflecteur. (Fig. B 9, B 10)
6. Faire passer le fil du tube de la lampe par la fente de la partie circulaire plane du réflecteur pour retirer le tube de la lampe. La procédure de démontage pour le remplacement du tube de la lampe est terminée. Pour le remontage, utiliser le tube de lampe neuf et suivre la procédure dans l'ordre inverse. (Fig. B 11, B 12)

Rappel important pour le remplacement des ampoules : mettre le commutateur à la position d'arrêt et débrancher l'appareil. Attendre 10 minutes pour laisser l'ampoule refroidir. Porter des gants lors du remplacement de l'ampoule afin d'éviter des brûlures ou un choc électrique. Les empreintes et l'huile peuvent endommager le verre de quartz et réduire la durée de vie de l'ampoule.



Déchets électroniques

L'élimination de cet appareil au terme de sa durée de vie incombe à l'utilisateur. Consulter les réglementations nationales en vigueur.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Conformément aux dispositions de la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, l'appareil peut être éliminé gratuitement auprès des points de collecte ou des centres de recyclage locaux. Il est également possible de le remettre aux revendeurs qui proposent un service de reprise. Une élimination appropriée permet de contribuer à la protection environnementale et de prévenir tout effet néfaste sur la santé humaine et l'environnement.

(EN) Manual Instruction #225274, #225275, #225276

Far-Infrared Heat Lamp Splash IPX7

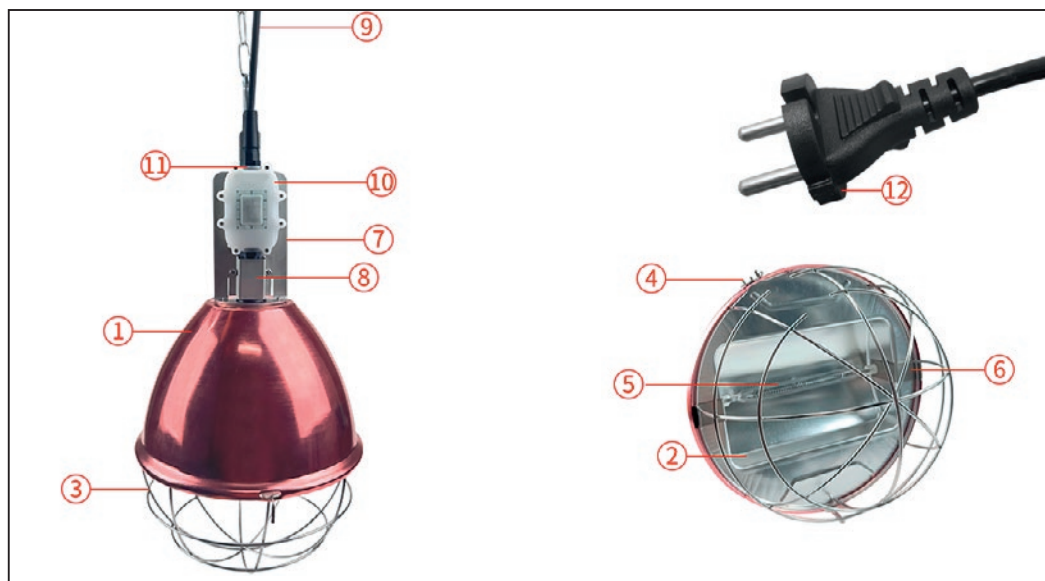
Correct Use

This heat lamp is intended exclusively for the purpose of pig rearing or for the delivery of heat to other young animals. The use of this unit for any other purpose is expressly prohibited. Defects or damage caused by incorrect use or failure to observe the instructions for use shall not be covered by the warranty and the manufacturer shall accept no liability.

Specifications

Model	225274	225275	225276
Rated Power	max. 175 W	max. 210 W	max. 250 W
Voltage	230V~/50Hz		
Protection type	IPX7		
Protection class	II □		
Dimensions	L21,5 x W21,5 x H43 cm	L21,5 x W21,5 x H48 cm	L21,5 x W21,5 x H54 cm
Control Switch Mode	I: 90 W-Green Indicator II: 175 W-Blue Indicator 0: No Indicator Light Fault: Red Indicator	I: 105 W-Green Indicator II: 210 W-Blue Indicator 0: No Indicator Light Fault: Red Indicator	I: 125 W-Green Indicator II: 250 W-Blue Indicator 0: No Indicator Light Fault: Red Indicator
Cord Length	250 cm		

Components



- | | | | | | |
|-----------------|------------------|-------------------|--------------------|--------------|-------------------------------|
| 1. Lamp Cover | 2. Reflector | 3 Protective Mesh | 4. Mesh Cover Lock | 5. Lamp Tube | 6. Lamp Tube Positioning Clip |
| 7. Lamp Bracket | 8. Support Cover | 9. Chain | 10. Switch Box | 11. Switch | 12. Euro Plug |

Spare Parts

225277	Pos. 5	Replacement bulb 175 W for #225274
225278	Pos. 5	Replacement bulb 210 W for #225275
225279	Pos. 5	Replacement bulb 250 W for #225276

Safety markings on the unit



Read the instructions for use before installing and using the unit.



Do not cover the unit!



Danger of fire! Read the safety instructions and instructions for use carefully!

Safety Instructions

- Caution - risk of fire!
- The prescribed minimum distance of unit components from easily flammable materials such as wood, straw, hay or similar and from animals must not be less than 51 cm.
- Partitions or ceilings made from flammable substances in sties, e.g. to create pens, must be secured so that it is not possible to accidentally move them towards the unit.
- The device can be used by children 8 years of age and older and by individuals with impaired physical, sensory or mental abilities or those with insufficient experience and/or knowledge to do so if they are being supervised or have been trained on the safe use of the device and understand the underlying hazards.
- Children may not play with the device.
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Do not cover the unit!
- Keep the unit and infra-red lamp free of dust and dirt.
- Do not use any infra-red lamps with a higher power and/or different voltages than those specified on the unit!
- The use of long straw as litter is prohibited due to the risk of fire!
- The unit's mobile connecting cable must be routed so that it is always positioned above the unit's lower edge and cannot be reached or damaged by animals!
- Do not hang the unit on the connecting cable.
- If the infra-red lamp is damaged, immediately disconnect the mains plug and then replace the infra-red lamp!
- Disconnect the mains plug whenever carrying out any work on the unit.
- Before starting any cleaning work involving water in the stable, allow the unit, including the infra-red lamp, to cool down to room temperature!
- Check the connection cable at regular intervals for damage.
- Any installation work must only be carried out by a qualified electrician.
- Do not use the product outdoors.
- Use only on a circuit with a dedicated power switch.
- The device must be securely mounted to prevent falling.
- Do not let the power cord hang over or touch hot surfaces.
- Do not remove the protective mesh while in use.
- To avoid electric shock, do not submerge the power cord or switch in water or other liquids.
- Do not use the device if the cord or plug is damaged.
- Extension cords should only be installed by a qualified electrician.

A) Installation

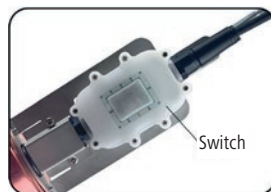
1. Ensure the power cord is protected from animals chewing or damaging it.
2. Install the cover.
 - 2.1 Tear off the tape on the lamp. (Fig. A 1)
 - 2.2 Install the hook of the grid into the hole on the edge of the lamp cover. (Fig. A 2)
 - 2.3 Use locking pliers to bend the hook inwards until it is closed. (Fig. A 3)
 - 2.4 Insert the two clips on the other end of the mesh into the oval holes on the edge of the lamp cover. (Fig. A 4)
(Note: the mesh should be stuck on the flat surface of the lamp tube positioning piece)
 - 2.5 Finally, fix the mesh lock piece to the two buckles of the mesh and tighten the mounting screw. (Fig. A 5)
 - 2.6 The worm hook should be screwed firmly into the ceiling. In the case of stone and concrete ceilings, a suitable and certified concrete anchor (dowel) must be used.
 - 2.7 The worm hook must be able to withstand a minimum load capacity of 200 N or 20 kg when installed.
 - 2.8 Hang the snap hook into the suspension eyelet on the heat lamp.
 - 2.9 Hang the unit using the chain onto the worm hook at the right height, bearing in mind minimum distances and taking account of the animals' growth and behaviour.
3. It is recommended to hang the heat lamp at a minimum distance of 510 mm from the bottom edge of the net cover and animals or non-flame retardant objects. (Fig. A 6)

Operation

Heat Lamp Switch Operation:

Gear 0: Switch off; Level I: Level I output; Level II: Level II output

Special Reminder: Before turning on the switch, ensure the lamp is firmly installed in place to prevent falling during use.



B) Replacing the Lamp Tube

1. Use a Phillips screwdriver to remove the grid lock, hold the top of the aluminium lamp cover with one hand, face the opening upward, and use the other hand to press and lift the mesh cover to open it. (Fig. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Disconnect the sequence reflector, grasp the lamp tube positioning clip and pull it upward, then remove the reflector from the lamp housing's slot. (Fig. B 5)
3. Remove the two mounting screws from the bracket cover and take off the cover. (Fig. B 6)
4. Rotate the connector nut of the lamp tube counterclockwise, disconnect the plug, insert the waterproof joint of the lamp tube into the lamp cover, and remove the lamp tube reflector assembly. (Fig. B 7, B 8)
5. Press the „lamp tube positioning clips“ on both sides of the reflector towards the lamp tube, then pull upwards to remove them from the reflector. (Fig. B 9, B 10)
6. Pass the lamp tube wire through the slot on the circular plane of the reflector to remove the lamp tube. The disassembly procedure for replacing the lamp tube is complete. Use the new lamp tube and follow the opposite procedure for re-installation. (Fig. B 11, B 12)

Important reminder for replacement of lamps: Turn off the switch and unplug the device. Wait 10 minutes for the lamp to cool. Wear gloves when replacing the lamp to avoid burns or electric shock. Fingerprints or oils can damage the quartz glass and reduce the lamp's lifespan.



Electronic scrap

Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste. In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

(IT) Manuale di istruzioni #225274, #225275, #225276 Irradiatore di calore a distanza a raggi infrarossi Splash IPX7

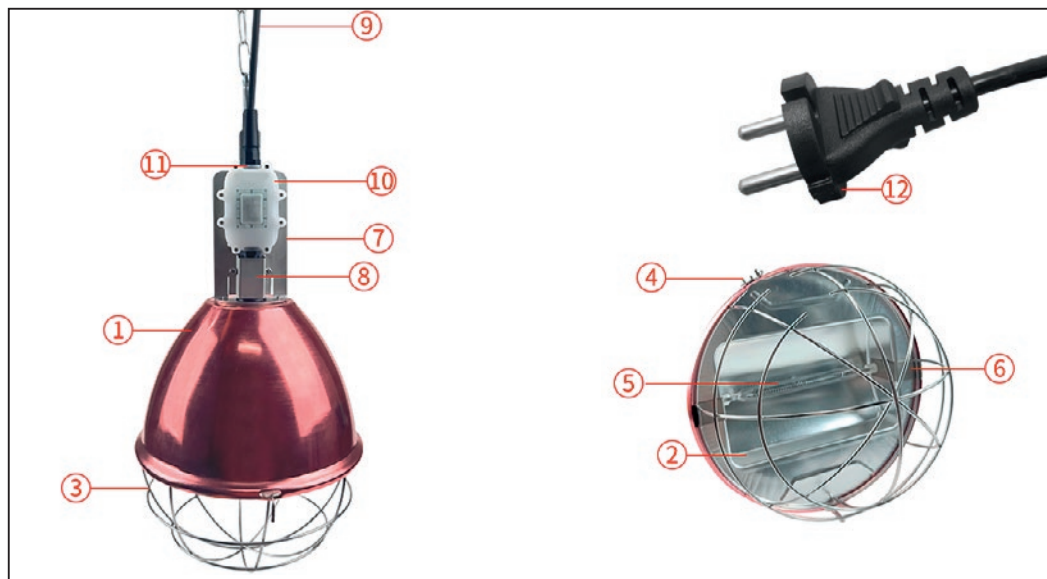
Uso conforme

Questo irradiatore di calore è progettato esclusivamente per l'allevamento di suinetti o per fornire calore ad altri animali giovani. Ogni altro uso è espressamente vietato. I difetti o i danni causati da uso improprio o dal mancato rispetto delle istruzioni per l'uso non rientrano nella garanzia e il produttore declina ogni responsabilità al riguardo.

Dati sull'apparecchio:

Modello	225274	225275	225276
Potenza nominale	max. 175 W	max. 210 W	max. 250 W
Tensione	230V~/50Hz		
Grado di protezione	IPX7		
Classe di protezione	II		
Dimensioni	lung 21,5 x larg 21,5 x alt 43 cm	lung 21,5 x larg 21,5 x alt 48 cm	lung 21,5 x larg 21,5 x alt 54 cm
Modalità interruttore di controllo	I: 90 W-Spia verde II: 175 W-Spia blu 0: Nessuna spia Guasto: Spia rossa	I: 105 W-Spia verde II: 210 W-Spia blu 0: Nessuna spia Guasto: Spia rossa	I: 125 W-Spia verde II: 250 W-Spia blu 0: Nessuna spia Guasto: Spia rossa
Lunghezza cavo	250 cm		

Componenti



1. Schermo protettivo lampada 2. Riflettore 3. Griglia protettiva 4. Arresto copertura griglia protettiva 5. Tubo portalampada 6. Clip posizionamento tubo portalampada 7. Staffa lampada 8. Copertura supporto 9. Catena 10. Scatola di commutazione 11. Interruttore 12. Europlug

Ricambi

225277	Pos. 5	Lampadina di ricambio 175 W per #225274
225278	Pos. 5	Lampadina di ricambio 210 W per #225275
225279	Pos. 5	Lampadina di ricambio 250 W per #225276

Indicazioni di sicurezza relative all'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso prima di installare e utilizzare il dispositivo.



Non coprire l'apparecchio!



Pericolo di incendio! Leggere attentamente le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso!

Avvertenze di sicurezza

- Attenzione - Pericolo di incendio!
- Rispettare la distanza minima prescritta di 51 cm tra i componenti dell'apparecchio e materiali facilmente infiammabili quali legno, paglia, fieno o simili nonché dagli animali.
- Pareti divisorie o soffitti realizzati con materiali infiammabili all'interno delle stalle, ad esempio per creare dei box, devono essere assicurati in sede in modo tale da impedirne lo spostamento accidentale verso l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con esperienza e/o conoscenze insufficienti, purché siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- Non coprire l'apparecchio!
- Tenere liberi da polvere e sporcizia l'apparecchio e la lampada a infrarossi.
- Non utilizzare lampade a infrarossi con potenza superiore e/o tensioni diverse da quelle specificate sull'apparecchio!
- A causa del rischio di incendio, è vietato l'uso di paglia a filo lungo come lettiera!
- Il cavo di collegamento mobile dell'apparecchio deve essere posizionato in modo tale da trovarsi sempre al di sopra del bordo inferiore dell'apparecchio e non poter essere raggiunto o danneggiato dagli animali!
- Non appendere l'apparecchio utilizzando il cavo di alimentazione.
- Se la lampada a infrarossi è danneggiata, staccare subito la spina di alimentazione e poi procedere alla sua sostituzione.
- Staccare la spina di alimentazione prima di eseguire lavori di ogni tipo sull'apparecchio.

- Prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia con acqua all'interno della stalla, lasciare raffreddare l'apparecchio, compresa la lampada a infrarossi, finché non raggiunge la temperatura ambiente!
- Verificare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento.
- Tutte le operazioni di installazione possono essere condotte soltanto da un elettricista qualificato.
- Non utilizzare il prodotto negli spazi aperti.
- Utilizzarlo soltanto collegato a un circuito con un interruttore dedicato.
- L'apparecchio deve essere montato saldamente per prevenirne la caduta.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in sospeso su superfici incandescenti.
- Non togliere la griglia protettiva durante l'utilizzo.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo di alimentazione o l'interruttore in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
- Eventuali cavi di prolunga possono essere installati esclusivamente da un elettricista qualificato.

A) Installazione

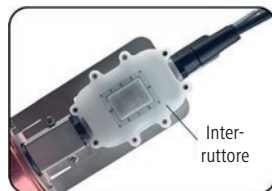
1. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non possa essere masticato o danneggiato dagli animali.
2. Installare la copertura.
 - 2.1 Togliere il nastro dalla lampada. (Fig. A 1)
 - 2.2 Fissare il gancio della griglia protettiva nel foro sul bordo dello schermo protettivo della lampada. (Fig. A 2)
 - 2.3 Utilizzare delle pinze adatte per piegare il gancio verso l'interno fino a chiuderlo. (Fig. A 3)
 - 2.4 Inserire le due clip nei due fori ovali sull'altra estremità della griglia protettiva sul bordo dello schermo protettivo della lampada. (Fig. A 4) (Nota: la griglia protettiva deve risultare bloccata sulla superficie liscia dell'elemento di posizionamento del tubo portalampada)
 - 2.5 Infine, fissare l'elemento di arresto in corrispondenza delle due curvature della griglia protettiva e serrare la vite di montaggio. (Fig. A 5)
 - 2.6 Il gancio a uncino deve essere avvitato saldamente nel soffitto del locale. Per soffitti in pietra o calcestruzzo si deve utilizzare un ancoraggio (tassello) per calcestruzzo idoneo e certificato.
 - 2.7 Il gancio a uncino, una volta montato, deve essere in grado di reggere un carico di sospensione minimo di 200 N o 20 kg.
 - 2.8 Agganciare il moschettoni nell'occhiello di sospensione dell'irradiatore di calore.
 - 2.9 Appendere l'apparecchio completo di catena al gancio a uncino alla giusta altezza, nel rispetto delle distanze minime e in considerazione della crescita e del comportamento degli animali.
3. Si raccomanda di appendere l'irradiatore di calore ad una distanza minima di 510 mm dal bordo inferiore della copertura in rete e dagli animali o da oggetti non ignifughi. (Fig. A 6)

Funzionamento

Funzionamento dell'interruttore dell'irradiatore di calore:

Innesto 0: Spento; Livello I: Erogazione di livello I; Livello II: Erogazione di livello II

Nota bene: Prima di attivare l'interruttore, accertarsi che la lampada sia saldamente installata in sede per impedirne la caduta durante l'uso.



B) Sostituzione del tubo portalampada

1. Utilizzare un cacciavite Phillips per rimuovere il fermo della griglia di protezione, tenere la parte superiore dello schermo protettivo in alluminio della lampada con una mano, rivolgere l'apertura verso l'alto e utilizzare l'altra mano per premere e sollevare la rete di copertura per aprirlo. (Fig. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Scollegare il riflettore sequenziale, afferrare la clip di posizionamento del tubo portalampada e tirarla verso l'alto, quindi rimuovere il riflettore dalla fessura dell'alloggiamento della lampada. (Fig. B 5)
3. Estrarre le due viti di fissaggio dalla staffa dello schermo protettivo e rimuovere lo schermo protettivo. (Fig. 3,1)
4. Ruotare il dado connettore del tubo portalampada in senso orario, staccare la spina, inserire il giunto impermeabile del tubo portalampada nello schermo protettivo della lampada ed estrarre il gruppo tubo portalampada riflettore. (Fig. B 7, B 8)
5. Premere le "clip di posizionamento tubo portalampada" su entrambi i lati del riflettore verso il tubo portalampada, quindi tirare verso l'alto per toglierle dal riflettore. (Fig. B 9, B 10)
6. Infilare il filo del tubo portalampada attraverso la fessura nel piano circolare del riflettore per smontare il tubo portalampada. La procedura di smontaggio per la sostituzione del tubo portalampada è completa. Utilizzare il tubo portalampada nuovo e seguire la procedura inversa per la reinstallazione. (Fig. B 11, B 12)

Promemoria importante per la sostituzione delle lampade: Spegnerne l'interruttore e staccare l'apparecchio. Attendere 10 minuti che la lampada si raffreddi. Durante la sostituzione delle lampade indossare i guanti per evitare bruciate o scosse elettriche. Le impronte digitali o gli oli possono danneggiare il vetro al quarzo e ridurre la durata della lampada.



Rifiuti elettronici

L'operatore è responsabile del corretto smaltimento dell'apparecchio alla fine del suo ciclo di vita. Fare riferimento alle norme vigenti nei singoli Paesi. Non gettare l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Nell'ambito della direttiva europea sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche obsolete, l'apparecchio deve essere conferito gratuitamente presso i centri di raccolta comunali o i servizi di smaltimento rifiuti. In alternativa può essere riconsegnato ai rivenditori specializzati che offrono un servizio di raccolta. Lo smaltimento corretto rappresenta una tutela dell'ambiente e contribuisce a prevenire conseguenze dannose per l'uomo e l'ambiente.


(NL) Gebruiksaanwijzing #225274, #225275, #225276

Ver-infrarood warmtelamp met beschermingsklasse IPX7

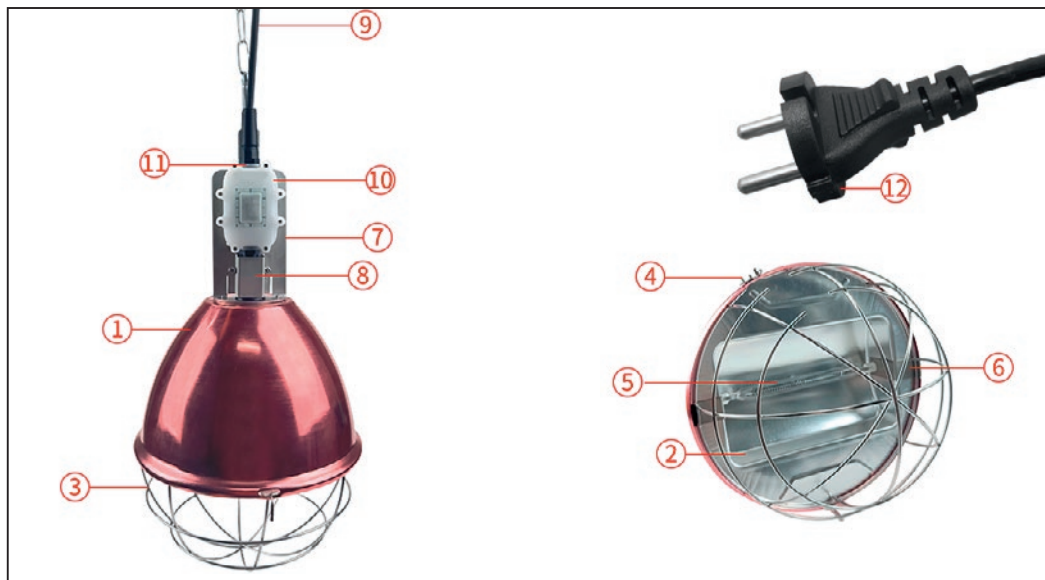
Correct gebruik

Deze warmtelamp is uitsluitend bedoeld voor de varkenshouderij of voor het verwarmen van andere jonge dieren. Het gebruik van dit product voor andere doeleinden is uitdrukkelijk verboden. Defecten of schade die voortvloeien uit een onjuist gebruik of de niet-naleving van de instructies vallen niet onder de garantie en hiervoor accepteert de fabrikant ook geen aansprakelijkheid.

Specificaties

Model	225274	225275	225276
Nominaal vermogen	max. 175 W	max. 210 W	max. 250 W
Voltage	230 V~/50 Hz		
IP-classificatie	IPX7		
Beschermingsklasse	II 		
Afmetingen	L21,5 x B 21,5 x H43 cm	L21,5 x B 21,5 x H48 cm	L21,5 x B 21,5 x H54 cm
Indicatielampje	I: 90 W-lampje brandt groen II: 175 W-lampje brandt blauw 0: Lampje is uit Storing: lampje brandt rood	I: 105 W-lampje brandt groen II: 210 W-lampje brandt blauw 0: Lampje is uit Storing: lampje brandt rood	I: 125 W-lampje brandt groen II: 250 W-lampje brandt blauw 0: Lampje is uit Storing: lampje brandt rood
Kabellengte	250 cm		

Onderdelen



- | | | | | | |
|---------------|---------------------|---------------------|----------------------------------|----------------|-----------------------|
| 1. Kap | 2. Reflector | 3. Beschermerooster | 4. Vergrendeling beschermrooster | 5. Lampbuis | 6. Clip voor lampbuis |
| 7. Lamphouder | 8. Afdekking houder | 9. Ketting | 10. Schakelkast | 11. Schakelaar | 12. Eurostekker |

Reserveonderdelen

225277	Pos. 5	Vervangende lamp 175 W voor #225274
225278	Pos. 5	Vervangende lamp 210 W voor #225275
225279	Pos. 5	Vervangende lamp 250 W voor #225276

Veiligheidsmarkeringen op het product



Lees de gebruiksaanwijzingen voordat u het product installeert en gebruikt.



Het product mag niet worden afgedekt!



Brandrisico! Lees de veiligheidsinstructies en handelingen voor gebruik zorgvuldig door!

Veiligheidsinstructies

- Waarschuwing - brandrisico!
- De voorgeschreven minimale afstand van de lamp tot gemakkelijk ontvlambare materialen zoals hout, stro, hooi of dergelijke en dieren moet minimaal 51 cm bedragen.
- Afscheidingen of plafonds gemaakt van brandbaar materiaal in stallen, bijv. om hokken te creëren, moeten worden beveiligd, zodat deze niet per ongeluk te dicht in de buurt van de lamp komen.
- Het product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of onvoldoende ervaring en/of kennis als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en als zij de onderliggende risico's kennen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het product mag niet zonder toezicht door kinderen worden gereinigd en onderhouden.
- Het product mag niet worden afgedekt!
- Houd de behuizing en de infraroodlamp vrij van stof en vuil.
- U mag geen infraroodlampen met een hoger vermogen en/of andere voltage gebruiken dan die op de lamp worden aangegeven!
- Het gebruik van lang stro als strooisel is op grond van brandrisico verboden!
- De flexibele aansluitkabel van de lamp moet zodanig worden geplaatst dat deze altijd boven de onderrand van de lamp is gepositioneerd, zodat de dieren er niet bij kunnen of deze kunnen beschadigen!
- De lamp mag niet aan de aansluitkabel worden opgehangen.
- Als de infraroodlamp beschadigd is, dient deze onmiddellijk van het lichtnet te worden losgekoppeld en moet de infraroodlamp worden vervangen!
- Tijdens werkzaamheden aan de lamp moet altijd de stekker worden losgekoppeld van het lichtnet.
- Voordat reinigingswerkzaamheden met water in de stal worden uitgevoerd, moet het hele product, inclusief de infraroodlamp, eerst afkoelen tot kamertemperatuur!
- Controleer de aansluitkabel regelmatig op beschadigingen.
- Installatiewerkzaamheden mogen alleen door een gekwalificeerd elektricien worden uitgevoerd.
- Gebruik het product niet buiten.
- De lamp mag alleen op een stroomcircuit met een stroomonderbreker worden aangesloten.
- Het product moet stevig worden gemonteerd, zodat het niet omlaag kan vallen.
- De stroomkabel mag niet boven hete oppervlakken hangen of deze raken.
- Verwijder het beschermrooster niet als de lamp in gebruik is.
- Om een elektrische schok te voorkomen, mag de stroomkabel of schakelaar niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.
- Gebruik het product niet als de kabel of stekker beschadigd zijn.
- Verlengkabels mogen alleen door een gekwalificeerd elektricien worden aangesloten.

A) Installatie

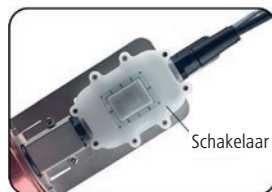
1. Zorg ervoor dat de dieren niet op de stroomkabel kunnen kauwen of deze kunnen beschadigen.
2. Installeer de kap.
 - 2.1 Trek de tape van de lamp. (Afb. A 1)
 - 2.2 Plaats de haak van het rooster in het gat aan de rand van de kap. (Afb. A 2)
 - 2.3 Gebruik een knijptang om de haak naar binnen te buigen, totdat hij gesloten is. (Afb. A 3)
 - 2.4 Plaats de twee clips aan het andere uiteinde van het rooster in de ovale gaatjes aan de rand van de kap. (Afb. A 4)
(Opmerking: het rooster moet rusten op het platte oppervlak van het inzetstuk voor lampbuis)
 - 2.5 Bevestig de vergrendeling van het rooster aan de twee sluitingen van het rooster en draai vast met de montageschroef. (Afb. A 5)
 - 2.6 De haak moet stevig in het plafond worden geschroefd. Ingeval van stenen of betonnen plafonds dient een gecertificeerde betonhaak (deuvel) te worden gebruikt.
 - 2.7 De haak moet na de montage een minimaal draagvermogen hebben van 200 N of 20 kg.
 - 2.8 Hang de karabijnhaak in het ophangoog van de warmtelamp.
 - 2.9 Hang het product met de ketting op de juiste hoogte op aan de haak en houd hierbij rekening met de correcte afstanden. U dient hierbij ook rekening te houden met het gedrag van de dieren en het feit dat ze groter zullen worden.
3. Wij raden u aan om de warmtelamp op een minimale afstand van 510 mm vanaf de onderkant van het beschermrooster tot de dieren en niet-ontvlambare voorwerpen te plaatsen. (Afb. A 6)

Bedrijf

Werking van de schakelaar:

Stand 0: uitschakelen; Level I: Level I output; Level II: Level II output

Opmerking: U mag de lamp pas inschakelen als deze stevig op zijn plek zit om te voorkomen dat deze tijdens het gebruik omlaag valt.



B) Lampbuis vevangen

1. Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de roostervergrendeling te verwijderen, houd de bovenkant van de aluminium kap met één hand vast, draai de opening omhoog en gebruik uw andere hand om op het rooster te duwen en het daarna op te tillen om het zo te openen. (Afb. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Koppel de reflector los, pak de clip van de lampbuis vast en trek deze omhoog. Verwijder nu de reflector uit de houder in de lampbehuizing. (Afb. B 5)
3. Verwijder de twee montageschroeven van de houderafdekking en verwijder de afdekking. (Afb. B 6)
4. Draai de connector van de lampbuis naar links, draai de stekker los, plaats de waterdichte verbinding van de lampbuis in de kap en verwijder de reflector van de lampbuis. (Afb. B 7, B 8)
5. Duw de "clips voor van de lampbuis" aan beide kanten van de reflector in de richting van de lampbuis en trek ze daarna omhoog om ze van de reflector los te maken. (Afb. B 9, B 10)
6. Voer de lampbuisdraad door de houder op het cirkelvormig vlak van de reflector om de lampbuis te verwijderen. De demontageprocedure voor de vervanging van de lampbuis is voltooid. Volg de omgekeerde procedure om een nieuwe lampbuis te installeren. (Afb. B 11, B 12)

Belangrijke aanwijzing voor de vervanging van lampen: Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact. Wacht 10 minuten, totdat de lamp is afgekoeld. Draag handschoenen als u de lamp vervangt ter voorkoming van brandwonden of een elektrische schok. Vingerafdrukken of olie kunnen het kwartsglas beschadigen en de levensduur van de lamp verkorten.



Elektronisch afval

De gebruiker is verantwoordelijk voor de verwijdering van het afgedankte product. Raadpleeg hiervoor de toepasselijke nationale richtlijnen. Het product mag niet via het huishoudelijke afval worden verwijderd. Volgens de bepalingen van de EU-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA-richtlijn) kan het product kosteloos worden ingeleverd bij een plaatselijke inzamelplaats of recyclingcentrum. U kunt het product ook inleveren bij verkooppunten die een inleverservice aanbieden. Een juiste verwijdering levert een bijdrage aan de bescherming van het milieu en voorkomt schadelijke effecten voor de gezondheid en het milieu.

(SV) Manual #225274, #225275, #225276 Långvägig infraröd värmelampa Splash IPX7

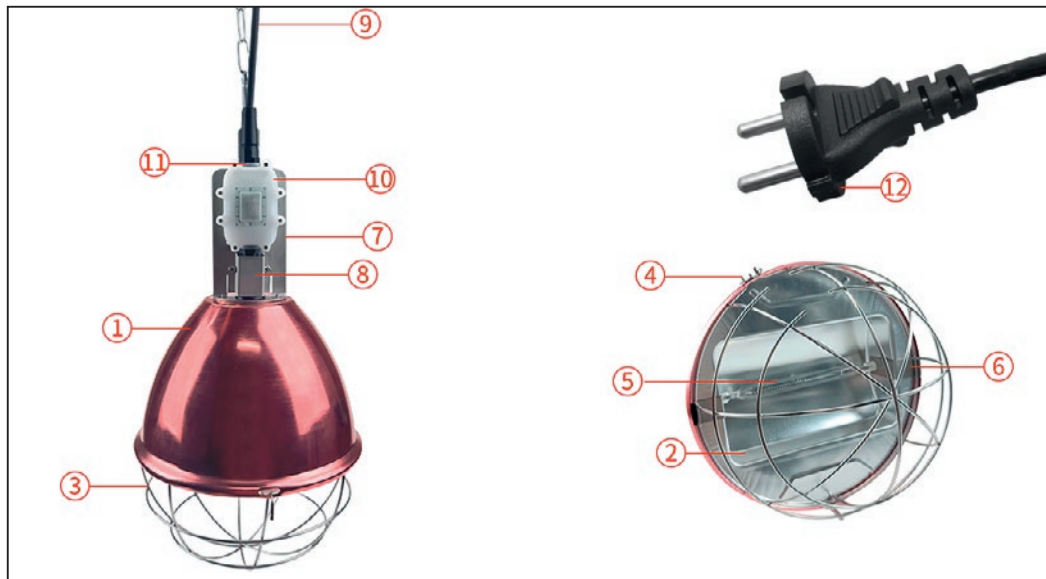
Korrekt användning

Denna värmelampa är endast avsedd för uppfödning av grisar eller för att ge värme till andra ungdjur. Att använda av lampan för något annat ändamål är uttryckligen förbjudet. Defekter eller skador som orsakats av felaktig användning eller underlåtenhet att följa bruksanvisningen omfattas inte av garantin och tillverkaren tar inget ansvar för dessa.

Specifikationer

Modell	225274	225275	225276
Nominell effekt	max. 175 W	max. 210 W	max. 250 W
Spänning	230 V~/50 Hz		
Skyddstyp	IPX7		
Skyddsklass	II		
Mått	L 21,5 x B 21,5 x H 43 cm	L 21,5 x B 21,5 x H 48 cm	L 21,5 x B 21,5 x H 54 cm
Brytarläge	I: 90 W - grön indikator II: 175 W - blå indikator 0: ingen indikatorlampa Fel: röd indikator	I: 105 W - grön indikator II: 210 W - blå indikator 0: ingen indikatorlampa Fel: röd indikator	I: 125 W - grön indikator II: 250 W - blå indikator 0: ingen indikatorlampa Fel: röd indikator
Sladdlängd	250 cm		

Komponenter



1. Lampkåpa 2. Reflektor 3. Skyddsgaller 4. Lås gallerkåpa 5. Lamprör 6. Positioneringsklämma lamprör
7. Lamphållare 8. Stödkåpa 9. Kedja 10. Kopplingsdosa 11. Brytare 12. Eurokontakt

Reservdelar

225277	Pos. 5	Reservlampa 175 W för #225274
225278	Pos. 5	Reservlampa 210 W för #225275
225279	Pos. 5	Reservlampa 250 W för #225276

Säkerhetsmarkeringar på enheten



Läs igenom instruktionerna innan enheten installeras och används.



Täck inte över enheten!



Brandfara! Läs säkerhetsanvisningarna och manualen noggrant!

Säkerhetsinstruktioner

- Varning – brandrisk!
- Det föreskrivna minimiavståndet mellan enhetens komponenter och lättantändliga material såsom trä, halm, hö eller liknande samt djur får inte understiga 51 cm.
- Skiljeväggar eller tak av brandfarliga material i svinstior, t.ex. för att skapa boxar, måste säkras så att de inte av misstag kan tippa mot enheten.
- Enheten kan användas av barn från 8 år och äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med otillräcklig erfarenhet och/eller kunskap för att använda den, förutsatt att de gör det under uppsikt eller har fått utbildning i säker användning av enheten och förstår de risker som är förknippade med den.
- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Täck inte över enheten!
- Håll enheten och den infraröda lampan fria från damm och smuts.
- Använd inte infraröda lampor med högre effekt och/eller annan spänning än vad som anges på enheten!
- Användning av långa halmstrån som strö är förbjudet på grund av brandrisk!
- Enhetens mobila anslutningskabel måste dras så att den alltid är placerad ovanför enhetens nedre kant och inte kan kommas åt eller skadas av djur!

- Häng inte upp enheten i anslutningskabeln.
- Om den infraröda lampan är skadad, koppla omedelbart från nätkontakten och byt sedan ut den infraröda lampan!
- Dra ur nätkontakten när du utför arbete på enheten.
- Innan du påbörjar rengöringsarbete med vatten i stallet, låt enheten, inklusive den infraröda lampan, svalna till rumtemperatur!
- Kontrollera regelbundet att anslutningskabeln inte är skadad.
- Installationsarbeten får endast utföras av behörig elektriker.
- Använd inte produkten utomhus.
- Använd endast på en krets med en särskild strömbrytare.
- Enheten måste monteras ordentligt för att förhindra att den ramlar ned.
- Låt inte strömsladden hänga över eller komma i kontakt med heta ytor.
- Ta inte bort skyddsgallret under användning.
- För att undvika elstötar, doppa inte strömsladden eller strömbrytaren i vatten eller andra vätskor.
- Använd inte enheten om sladden eller kontakten är skadad.
- Förlängningsladdar får endast installeras av en behörig elektriker.

A) Installation

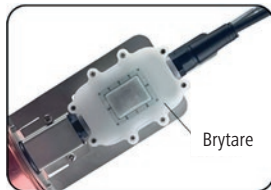
1. Se till att strömsladden är skyddad från djur som kan tugga på eller skada den.
2. Sätt på kåpan.
 - 2.1 Ta bort tejpen på lampan. (Bild A 1)
 - 2.2 Sätt i kroken på gallret i lampkåpens kant. (Bild A 2)
 - 2.3 Använd en lästång för att böja kroken inåt tills den är stängd. (Bild A 3)
 - 2.4 Sätt i de två klämmorna på andra änden av gallret i de ovala hålen på kanten av lampkåpan. (Bild A 4) (Obs! Gallret ska fästas på den platta ytan av lamprörets positioneringsdel)
 - 2.5 Fäst till sist gallrets låsdel på gallrets två spännen och dra åt monteringskruven. (Bild A 5)
 - 2.6 Kroken ska skruvas fast ordentligt i taket. Vid sten- och betongtak måste ett lämpligt och certifierat betongankare (plugg) användas.
 - 2.7 Kroken måste kunna stå emot en minsta belastningskapacitet på 200 N eller 20 kg när den är monterad.
 - 2.8 Sätt karbinhaken i upphängningsöglan på värmelampan.
 - 2.9 Häng upp enheten med kedjan på kroken på rätt höjd, med hänsyn till minimiavstånden och djurens tillväxt och beteende.
3. Det rekommenderas att värmelampan hängs upp på minst 510 mm avstånd mellan gallerkåpens nedre kant och djur eller icke-brandskyddade föremål. (Bild A 6)

Drift

Värmelampans omkopplare:

Drivning 0: Avstängning, nivå I: Nivå I-uteffekt, nivå II: Nivå II-uteffekt

Särskild påminnelse: Innan brytaren slås på, se till att lampan är ordentligt fastsatt så att den inte faller ner under användning.



B) Byte av lampröret

1. Använd en stjärnskruvmejsel för att ta bort gallerlåset, håll fast den övre delen av lampans aluminiumkåpa med ena handen, vänd öppningen uppåt och använd den andra handen för att trycka och lyfta gallerkåpan för att öppna den. (Bilderna B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Koppla från sekvensreflektorn, ta tag i lamprörets positioneringsklämma och dra den uppåt, ta sedan bort reflektorn från lampkåpens spår. (Bild B 5)
3. Ta bort de två monteringskruvarna från hållarens kåpa och ta av kåpan. (Bild B 6)
4. Vrid lamprörets anslutningsmutter moturs, dra ur kontakten, sätt in lamprörets vattentäta fog i lampkåpan och ta bort lamprörets reflektor. (Bild B 7, B 8)
5. Tryck på lamprörets positioneringsklämmor på båda sidor av reflektorn mot lampröret och dra sedan uppåt för att ta bort dem från reflektorn. (Bild B 9, B 10)
6. För lamprörets kabel genom spåret på reflektorns cirkulära yta för att ta bort lampröret. Demoneringsproceduren för byte av lampröret är nu avslutad. Använd det nya lampröret och följ proceduren för återinstallation i omvänd ordning. (Bild B 11, B 12)

Viktig påminnelse vid byte av lampor: Stäng av strömbrytaren och koppla från enheten. Vänta 10 minuter tills lampan har svalnat. Använd handskar vid byte av lampa för att undvika brännskador eller elstötar. Fingeravtryck eller fett kan skada kvartsglasets och förkorta lampans livslängd.



Elskrot

Det är användarens ansvar att kassera denna enhet efter dess livslängd. Kontrollera gällande nationella bestämmelser. Enheten får inte kastas i hushållsavfallet. Enligt bestämmelserna i EU-direktivet om avfall som utgörs av elektriska och elektronisk utrustning kan enheten lämnas in kostnadsfritt till den lokala avfallsinsamlingen eller återvinningscentralen. Alternativt kan den lämnas tillbaka till en återförsäljare som erbjuder insamlingservice. Korrekt avfallshantering bidrar till att skydda miljön och förhindrar negativa effekter på människors hälsa och miljön.


(DA) Brugsvejledning #225274, #225275, #225276

Fjerninfrarød varmelampe Splash IPX7

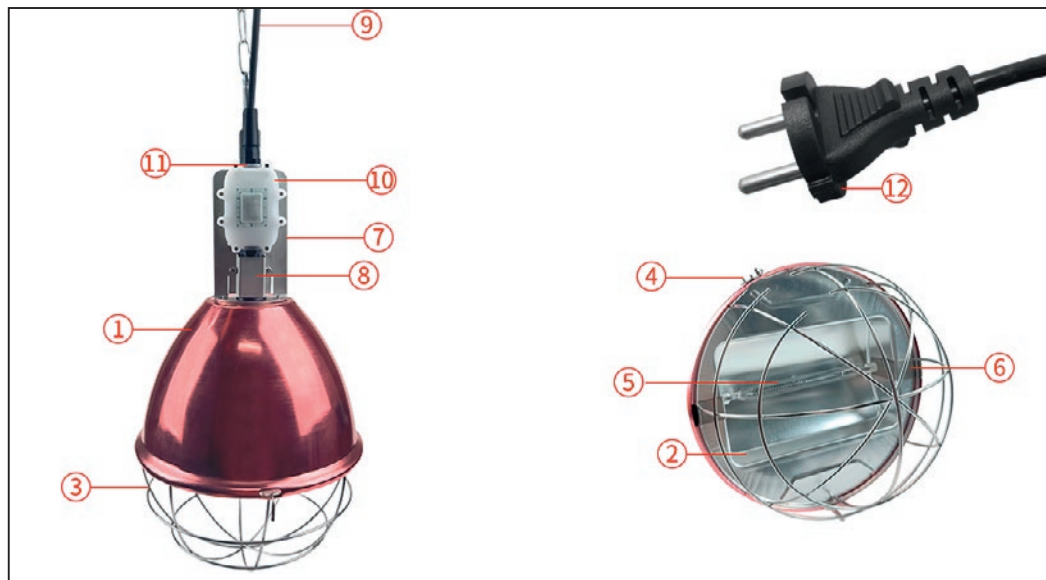
Korrekt brug

Denne varmelampe er kun beregnet til svinehold eller levering af varme til andre unge dyr. Brugen af udstyret til ethvert andet formål er udtrykkeligt forbudt. Fejl eller skader på grund af ukorrekt brug eller ignorering af brugsvejledningen dækkes ikke af garantien, og producenten påtager sig intet ansvar.

Specifikationer

Model	225274	225275	225276
Mærkeeffekt	maks. 175 W	maks. 210 W	maks. 250 W
Spænding	230V~/50Hz		
Beskyttelsestype	IPX7		
Beskyttelsesklasse	II 		
Dimensioner	L 21,5 x B 21,5 x H 43 cm	L 21,5 x B 21,5 x H 48 cm	L 21,5 x B 21,5 x H 54 cm
Switchmodestyling	I: 90 W-Grøn indikatorlampe II: 175 W-Blå indikatorlampe 0: Ingen indikatorlampe Fejl: Rød indikatorlampe	I: 105 W-Grøn indikatorlampe II: 210 W-Blå indikatorlampe 0: Ingen indikatorlampe Fejl: Rød indikatorlampe	I: 125 W-Grøn indikatorlampe II: 250 W-Blå indikatorlampe 0: Ingen indikatorlampe Fejl: Rød indikatorlampe
Kabellængde	250 cm		

Komponenter



- | | | | | | |
|----------------|----------------|-----------------------|-------------------------------|---------------|----------------------------------------|
| 1. Lampeskærm | 2. Reflektor | 3. Beskyttelsesgitter | 4. Lås til beskyttelsesgitter | 5. Lysstofrør | 6. Clips til placering af lysstofrøret |
| 7. Lampeholder | 8. Støtteskærm | 9. Kæde | 10. Afbryderdåse | 11. Kontakt | 12. Euro-stik |

Reserve dele

225277	Pos. 5	Reservelyspære 175 W til #225274
225278	Pos. 5	Reservelyspære 210 W til #225275
225279	Pos. 5	Reservelyspære 250 W til #225276

Sikkerhedsmarkeringer på udstyret



Læs brugsanvisningen inden installation og brug af udstyret.



Dæk ikke udstyret til!



Brandfare! Læs sikkerhedsinstruktionerne og brugsanvisningen grundigt!

Sikkerhedsinstruktioner

- Pas på - brandfare!
- Den foreskrevne minimumsafstand af enhedskomponenter til letantændelige materialer, f.eks. træ, strå, hø eller lignende og til dyr må ikke være mindre end 51 cm.
- Skillevægge eller lofter, der er fremstillet af brændbare materiale i stalde, f.eks. for at lave indelukker, skal sikres, så det ikke er muligt at flytte dem utilsigtet mod udstyret.
- Udstyret kan bruges af børn på 8 år eller ældre og af personer med fysiske, sensoriske eller mentale begrænsninger eller utilstrækkelig erfaring og/eller viden om brug af udstyret, hvis der holdes opsyn med dem eller de er blevet instrueret i sikker brug af udstyret og forstår de underliggende farer.
- Børn bør ikke lege med udstyret.
- Rengøring af vedligeholdelse, der udføres af brugeren, må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dæk ikke udstyret til!
- Hold udstyret og infrarødlampen fri for støv og snavs.
- Brug ikke infrarødlamper med en højere strømstyrke og/eller andre spændinger end dem, der er angivet på udstyret!
- Brugen af langt strå som strøelse er forbudt på grund af brandfare!
- Udstyrets mobile tilslutningskabel skal udlægges, så det altid er placeret over udstyrets nedre kant og ikke kan nås eller beskadiges af dyr!
- Hæng ikke udstyret i tilslutningskablet.
- Hvis infrarødlampen er beskadiget, skal du straks trække netstikket og udskifte infrarødlampen!
- Træk netstikket, hver gang du udfører arbejde på udstyret.
- Sørg for at udstyret, herunder infrarødlampen, at køle ned, inden start af rengøringsarbejde, der involverer vand i stalden.
- Kontrollér tilslutningskablet med jævne mellemrum for skader.
- Alt installationsarbejde skal udelukkende udføres af en autoriseret elektriker.
- Brug ikke produktet udendørs.
- Brug kun en kreds med en dedikeret strømafbrøder.
- Udstyret skal monteres sikkert for at forhindre, at det falder ned.
- Lad ikke netledningen hænge over eller røre varme overflader.
- Fjern ikke beskyttelsesgitteret, mens udstyret er i brug.
- For at forhindre elektrisk stød, må netledningen eller afbryderen ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Brug ikke udstyret, hvis kablet eller stikket er beskadiget.
- Forlængerledninger bør kun installeres af en autoriseret elektriker.

A) Installation

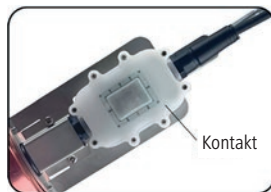
1. Sørg for, at netledningen er beskyttet mod at dyr gnaver i den eller beskadiger den.
2. Monter skærmen.
 - 2.1 Fjern tapen fra lampen. (Fig. A 1)
 - 2.2 Installer gitterets krog i hullet i lampeskærmens kant. (Fig. A 2)
 - 2.3 Brug en låsetang til at bøje krogen indad, indtil den er lukket. (Fig. A 3)
 - 2.4 Sæt to clips i de ovale huller i den anden ende af gitteret i lampeskærmens kant. (Fig. A 4)
(Note: Beskyttelsesgitteret bør sættes i den flade overflade af lysstofrørets placeringsdel)
 - 2.5 Fastgør til sidst beskyttelsesgitterets lås til beskyttelsesgitterets to spænder, og stram monteringskruen. (Fig. A 5)
 - 2.6 Snekkekrogen bør skrues godt fast i loftet. I tilfælde af sten- eller betonlofter skal der bruges et egnet og godkendt betonanker (dyvel).
 - 2.7 Snekkekrogen skal have en belastningsevne på mindst 200 N eller 20 kg, når den er installeret.
 - 2.8 Hæng karabinhagen i ophængningsøjlet på varmelampen.
 - 2.9 Hæng udstyret på snekkekrogen i den rette højde vha. kæden under hensyntagen til minimumsafstandene og dyrenes vækst og adfærd.
3. Det anbefales at hænge varmelampen op i en minimumsafstand på 510 mm fra den nederste kant af beskyttelsesgitteret og dyrene eller ikke-flammehæmmende genstande. (Fig. A 6)

Betjening

Varmelampe afbryderfunktion:

Gear 0: Kontakt slukket; Niveau I: Niveau I effekt; Niveau II: Niveau II effekt

Særlig påmindelse: Sørg for, at lampen er installeret, så den sidder godt fast, for at forhindre, at den falder ned under brug.



B) Udskiftning af lysstofrøret

1. Brug en stjerneskruetrækker til at fjerne gitterlåsen, hold toppen af lampeskærmen af aluminium fast med en hånd, vend åbningen opad, og brug den anden hånd til at skubbe og løfte beskyttelsesgitteret for at åbne den. (Fig. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Frakobl reflektoren, tag fat i lysstofrørets placeringsclips, og træk den opad, fjern derefter reflektoren fra lampehusets udsparring. (Fig. B 5)
3. Fjern de to monteringskruer fra beslagets afdækning, og tag afdækningen af. (Fig. B 6)
4. Drej lysstofrørets forbindelsesmøtrik mod uret, tag stikket ud, sæt det vandfaste led af lysstofrøret i lampeskærmen, og fjern lysstofrørsektionen. (Fig. B 7, B 8)
5. Skub lysstofrørets placeringsclips på begge sider af reflektoren mod lysstofrøret, og træk derefter opad for at fjerne dem fra reflektoren. (Fig. B 9, B 10)
6. Før lysstofrørets ledning gennem udsparringen på reflektorens runde flade for at fjerne lysstofrøret. Proceduren til demontering til udskiftning af lysstofrøret er udført. Brug det nye lysstofrør, og geninstaller det ved at udføre proceduren i omvendt rækkefølge. (Fig. B 11, B 12)

Vigtig påmindelse til udskiftning af lyspærer: Sluk kontakten og frakobl udstyret. Vent 10 minutter, så lampen køler ned. Bær handsker ved udskiftning af pæren for at undgå forbrændinger eller elektrisk stød. Fingeraftryk eller olier kan beskadige quartzglas og reducere lampen levetid.



Elektronisk skrot

Bortskaffelse af denne enhed efter afslutning af dens levetid er operatørens ansvar. Der henvises til de gældende nationale forskrifter. Enheden må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. I overensstemmelse med EU-direktivet om Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr, kan udstyret bortskaffes gebyrfrit på den lokale genbrugsplads eller det lokale ressourcecenter. Alternativt kan det returneres til forhandlere, der tilbyder en indsamlingsservice. Korrekt bortskaffelse er med til at sikre miljøbeskyttelse og forhindrer alle skadelige påvirkninger af menneskers helbred og miljøet.

(PL) Instrukcja obsługi #225274, #225275, #225276 Promiennik dalekiej podczerwieni Splash IPX7

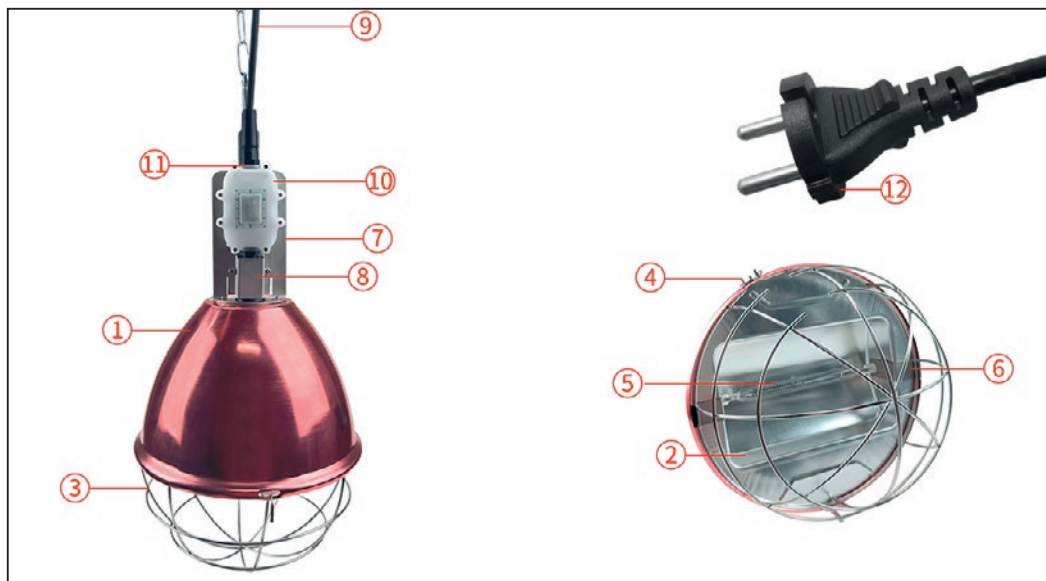
Prawidłowe użytkowanie

Ten promiennik przeznaczony jest wyłącznie do hodowli prosiąt lub do celu zapewniania ciepła innym młodym zwierzętom. Wyraźnie zabrania się stosowania tego urządzenia do innych celów. Usterki lub uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji użytkowania nie podlegają gwarancji, a producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Specyfikacje

Model	225274	225275	225276
Moc znamionowa	maks. 175 W	maks. 210 W	maks. 250 W
Napięcie	230 V~ / 50 Hz		
Stopień ochrony	IPX7		
Klasa ochronności	II		
Wymiary	dł. 21,5 x szer. 21,5 x wys. 43 cm	dł. 21,5 x szer. 21,5 x wys. 48 cm	dł. 21,5 x szer. 21,5 x wys. 54 cm
Przełącznik trybu pracy	Poziom mocy I: 90 W – kontrolka zielona Poziom mocy II: 175 W – kontrolka niebieska 0: Kontrolka nie świeci się Awaria: Kontrolka czerwona	Poziom mocy I: 105 W – kontrolka zielona Poziom mocy II: 210 W – kontrolka niebieska 0: Kontrolka nie świeci się Awaria: Kontrolka czerwona	Poziom mocy I: 125 W – kontrolka zielona Poziom mocy II: 250 W – kontrolka niebieska 0: Kontrolka nie świeci się Awaria: Kontrolka czerwona
Długość przewodu	250 cm		

Części urządzenia



1. Obudowa lampy 2. Odbłyśnik 3. Druciana siatka ochronna 4. Zatrzask siatki ochronnej 5. Lampa kwarcowa 6. Zatrzask pozycjonujący lampę kwarcową 7. Wspornik lampy 8. Obudowa wspornika 9. Łańcuch 10. Obudowa przełącznika 11. Przełącznik 12. Wtyczka euro

Części zamienne

225277	Poz. 5	Wymienna lampa kwarcowa 175 W do #225274
225278	Poz. 5	Wymienna lampa kwarcowa 210 W do #225275
225279	Poz. 5	Wymienna lampa kwarcowa 250 W do #225276

Oznaczenia bezpieczeństwa na urządzeniu



Przed zamontowaniem i przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.



Nie przykrywać urządzenia!



Zagrożenie pożarowe! Należy uważnie zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa oraz instrukcją użytkownika!

Instrukcje bezpieczeństwa

- Uwaga – ryzyko pożaru!
- Należy zachować odległość wynoszącą co najmniej 51 cm pomiędzy elementami urządzenia a materiałami łatwopalnymi takim jak drewno, słoma, siano itp. oraz zwierzętami.
- Przegrody lub sufity wykonane z materiałów łatwopalnych w pomieszczeniach dla zwierząt (np. kojce) muszą być zamocowane w sposób uniemożliwiający ich przypadkowe przesunięcie w kierunku urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby bez dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy pod warunkiem, że są one nadzorowane lub przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia przez dzieci dozwolone jest tylko pod nadzorem dorosłych.
- Nie przykrywać urządzenia!
- Urządzenie i lampę kwarcową należy utrzymywać w czystości, w stanie wolnym od kurzu i brudu.
- Nie używać wymiennych lamp kwarcowych o wyższej mocy i/lub innym napięciu niż określono na urządzeniu!
- Zabrania się stosowania długiej słomy jako ściółki – ryzyko pożaru!
- Przewód zasilający należy poprowadzić w taki sposób, aby zawsze znajdował się powyżej dolnej krawędzi urządzenia i pozostawał poza zasięgiem zwierząt!
- Nie wieszaj urządzenia na przewodzie zasilającym.
- W przypadku uszkodzenia lampy kwarcowej należy natychmiast odłączyć urządzenie od sieci, a następnie lampę wymienić!
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac serwisowych lub konserwacyjnych najpierw należy odłączyć urządzenie od sieci.

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z użyciem wody w pomieszczeniu (np. mycie) należy odczekać, aż urządzenie i lampa kwarcowa ostygną do temperatury pokojowej!
- Należy regularnie sprawdzać stan przewodu zasilającego pod kątem uszkodzeń.
- Prace instalacyjne może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz.
- Używać wyłącznie w obwodach z oddzielnym wyłącznikiem zasilania.
- Urządzenie należy stabilnie zamocować, aby zapobiec ryzyku spadnięcia.
- Nie dopuścić, aby przewód zasilający stykał się z gorącymi powierzchniami lub nad nimi wisiał.
- Nie zdejmować drucianej siatki ochronnej podczas pracy urządzenia.
- W celu uniknięcia porażenia prądem nie zanurzać przewodu zasilającego ani przełącznika w wodzie ani innych cieczach.
- Nie używać urządzenia w razie uszkodzenia przewodu lub wtyczki.
- Przedłużacze powinny być instalowane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

A) Montaż

1. Upewnić się, czy przewód zasilający jest zabezpieczony przed pogryzieniem lub uszkodzeniem przez zwierzęta.
2. Zamontować obudowę.
 - 2.1 Oderwać taśmę zabezpieczającą z lampy. (Rys. A 1)
 - 2.2 Umieścić haczyk siatki ochronnej w otworze na krawędzi obudowy lampy. (Rys. A 2)
 - 2.3 Zagaić haczyk do wewnątrz przy pomocy obcęwów, tak, aby zablokował się w otworze. (Rys. A 3)
 - 2.4 Włożyć dwa zatrzaski po przeciwnej stronie siatki ochronnej w owalne otwory w krawędzi obudowy lampy. (Fig. A 4) (Uwaga: siatka ochronna powinna przylegać do płaskiej powierzchni elementu pozycjonującego lampę kwarcową)
 - 2.5 Na koniec zamocować zatrzask siatki ochronnej do dwóch zaczepów siatki i dokręcić śrubę mocującą. (Rys. A 5)
 - 2.6 Hak montażowy wkręcić w sufit i upewnić się, że został solidnie zamocowany. W przypadku sufitów betonowych lub kamiennych należy użyć odpowiedniego, certyfikowanego kołka rozporowego.
 - 2.7 Hak montażowy po zainstalowaniu musi wytrzymać obciążenie co najmniej 200 N (20 kg).
 - 2.8 Zawiesić karabińczyk w otworze do zawieszenia promiennika.
 - 2.9 Zawiesić urządzenie na haku za pomocą łańcucha, z zachowaniem odpowiedniej wysokości i minimalnych odległości oraz uwzględniając wzrost i zachowanie zwierząt.
3. Zaleca się, aby dolna krawędź siatki ochronnej znajdowała się co najmniej 510 mm nad zwierzętami lub materiałami nieognioodpornymi. (Rys. A 6)

Obsługa

Obsługa przełącznika urządzenia:

Pozycja 0: Urządzenie wyłączone, Poziom I: Zakres mocy I; Poziom II: Zakres mocy II

Ważne przypomnienie: Przed włączeniem urządzenia upewnić się, czy promiennik został stabilnie zamocowany, aby uniknąć ryzyka jego spadnięcia podczas użytkowania.



B) Wymiana lampy kwarcowej

1. Za pomocą wkrętaka krzyżowego Phillips odkręcić zatrzask siatki ochronnej. Jedną ręką przytrzymać górną część aluminiowej obudowy lampy, skierować otwór w górę, a drugą ręką nacisnąć i zdjąć siatkę ochronną. (Rys. B 1, B 2, B 3, B 4)
2. Oddzielić odbłyśnik, uchwycić zatrzask pozycjonujący lampę kwarcową i pociągnąć go w górę, a następnie wyjąć odbłyśnik z gniazda w obudowie lampy. (Rys. B 5)
3. Odkręcić dwie śruby mocujące obudowę wspornika i zdjąć ją. (Rys. B 6)
4. Obrócić nakrętkę mocującą lampę kwarcową w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, odłączyć wtyk lampy, włożyć wodoodporne złącze elektryczne lampy w obudowę lampy, a następnie wyjąć lampę wraz z odbłyśnikiem. (Rys. B 7, B 8)
5. Ścisnąć zatrzaski pozycjonujące lampę kwarcową po obu stronach odbłyśnika w kierunku lampy, a następnie pociągnąć w górę, aby je wyjąć z odbłyśnika. (Rys. B 9, B 10)
6. Przełożyć przewód lampy kwarcowej przez szczelinę w okrągłej powierzchni odbłyśnika i wyjąć lampę. Tym samym procedura demontażu w celu wymiany lampy kwarcowej została zakończona. Teraz należy wziąć nową lampę kwarcową i wykonać czynności montażowe w odwrotnej kolejności. (Rys. B 11, B 12)

Ważne przypomnienie dotyczące wymiany elementu grzejnego: Przed dokonaniem wymiany należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem i odłączyć je od zasilania. Odczekać około 10 minut, aż lampa ostygnie. Podczas wymiany należy używać rękawic ochronnych, aby uniknąć oparzeń lub porażenia prądem elektrycznym. Odciski palców lub tłuszcz mogą uszkodzić szkło kwarcowe i skrócić okres użytkowania lampy.



Odpady elektroniczne

Utylizacja urządzenia po zakończeniu okresu użytkowania stanowi obowiązek użytkownika. Należy postępować zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami krajowymi w tym zakresie. Urządzenia nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych. Zgodnie z dyrektywą UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, urządzenie można bezpłatnie oddać w lokalnym punkcie selektywnej zbiórki odpadów lub recyklingu. Można również zwrócić je do sprzedawcy oferującego usługę odbioru. Prawidłowa utylizacja pomaga chronić środowisko naturalne i zapobiega powstawaniu czynników o niekorzystnym oddziaływaniu na zdrowie ludzi i środowisko.



Albert Kerbl GmbH

Felizenzell 9

84428 Buchbach, Germany

Tel. +49 8086 933 - 100

info@kerbl.com

www.kerbl.com